DVDATTCOM

convergenze

Comunicare fatti ed esprimere opinioni*

1. Comunicare fatti

1.1. Scambi di comunicazioni su dati di fatto

FUNZIONI	OBIETTIVO DELLA FRASE	ESEMPI
identificare	fare chiarezza	PRONOME DIMOSTRATIVO*
		"Questo è un nostro cliente."
		"Quel progetto è il mio."
asserire che si è	affermare un fatto	FRASE AFFERMATIVA*
verificato qualcosa		"Stamattina abbiamo perso il file"
		"Il direttore non c'è, è uscito"
		certo che*
asserire che non si è		"Certo che il direttore è uscito."
verificato qualcosa		"Non ho acceso il mutuo."
		certo che non*
		"Certo che non ho ancora acceso il mutuo."
riportare,	dare informazioni a	dichiarare, dire, affermare, ecc.
raccontare	una o più persone	"Il presidente ha dichiarato / ha detto / ha affermato
		davanti agli azionisti che ci sarà una fusione."
		secondo*
		"Secondo Luisa hanno perso il file a causa di un virus."
		pare che /sembra che* (+ CONGIUNTIVO)
		"Sembra che l'ufficio ragioneria ora abbia ritrovato il file."
annunciare, informare	comunicare un fatto	sapere*
di un fatto	a una o più persone	(non) sai /sapete che?
		"(Non) Sai che domani c'è lo sciopero dei treni?"
		FRASE AFFERMATIVA (+ sapete)
		sai /sapete?
		"Domani c'è lo sciopero degli autobus, sapete?"
chiedere informazioni	trovare informazioni	FRASE INTERROGATIVA INDIRETTA*
su dei fatti		sai se*
		"Sai se il direttore è già partito?" (domanda diretta)
		non so se*
		"Non so se è il direttore è/sia già partito" (domanda indiretta)
		"Chi?" "Come?" "Dove?"
		"Quando?" "Quanto?" "Perché?"*

^{*} Funzioni ed esponenti linguistici contrassegnati da asterisco sono desunti da: N. Galli de' Paratesi, *Livello soglia*, Consiglio d'Europa, Strasburgo 1981, pp- 99-103. Gli esempi sono nostri. Il § 2.3 è nostro. La colonna "Obiettivo della frase" è nostra.



1.2. Esprimere e indagare se un fatto e' vero o falso, probabile o improbabile

FUNZIONI	OBIETTIVO DELLA FRASE	ESEMPI
porre un fatto	prendere posizione	è vero che*
come vero		"È vero che l'azienda funziona bene."
porre un fatto	prendere posizione	non è vero che*
come falso		"Non è vero che l'azienda funziona bene."
domandare accordo	cercare sostegno,	no? /vero?*
sulla verità di un fatto	conferma	"L'azienda ha buoni profitti, no?/vero?"
		"L'azienda non ha buoni profitti, no? /vero?"
porre un fatto	stabilire cause ed effetti	<u>a</u> perciò <u>b</u> *
come conseguenza	inevitabili	"Il fatturato è salito, perciò l'azienda va bene."
di un altro		ciò significa che /è evidente che /è ovvio che*
		"L'utile è aumentato, ciò significa che l'azienda va bene"
porre un fatto	prendere posizione	è certo che /è sicuro che /è chiaro che /
come certo		certamente /sicuramente *
		"È sicuro che quest'anno i profitti sono saliti."
porre un fatto	esprimere con cautela,	sembrare*
come apparente	con ragionevole dubbio	"Sembra proprio che ci sarà una fusione delle due banche."
		dovere*
		"La segretaria oggi deve essere malata."
		CONDIZIONALE
		"Secondo la segretaria il direttore avrebbe deciso
		di richiedere un prestito."
porre un fatto	esprimere una possibilità	è possibile che* (+ CONGIUNTIVO)
come possibile		"È possibile che il bonifico non sia ancora arrivato."
		potere*
		"Posso controllare (se vuole)."
		"Si può fare subito una verifica."
porre un fatto	esprimere	potere (+ INFINITO)
come impossibile	una impossibilità	"Il preventivo non si può abbassare."
		"Non posso farci niente." *
		è impossibile che*
		non penso (proprio) che*
		"È impossibile che /non penso (proprio) che il prezzo
f.u.		sia eccessivo."
porre un fatto	esprimere	può darsi che /può darsi che non*
come probabile/	una probabilità /	"Può darsi che dipenda dal software"
improbabile	improbabilità	"Può darsi che non dipenda da loro"
		sembra /non sembra che*
		"Sembra che il problema sia difficile."
		pare /non pare che "Pare che ci sia un'errore."
norro un fatto	ocnrimoro una nococcità	
porre un fatto come necessario	esprimere una necessità	bisogna "Picagna talefonare subite all'agenzia di viaggi "
Come necessario		"Bisogna telefonare subito all'agenzia di viaggi."
		"Bisogna che tu telefoni subito". dovere*
		"Devi mandare subito un fax di conferma per il volo
		di domani."
		"Si deve mandare un fax subito".
		è necessario che*
		"È necessario che l'albergo riceva una conferma entro le ore
		12.00."
		è bene (+ INFINITO)*
		"È bene contattarli subito."
		L Deric Contattani Subito.

porre un fatto come non necessario	esprimere che non è necessario	non importa* "Non importa che tu mandi una mail." "Non importa mandare un deposito." non c'è bisogno che/di* "Non c'è bisogno che tu paghi subito." "Non c'è bisogno di pagare subito"
porre un fatto come facile	informare /riflettere sulla facilità di un fatto, rassicurare informare /riflettere su una difficoltà	facile/facilmente* "La corrispondenza commerciale è facile/ si impara facilmente." difficile* "L'italiano degli affari non è difficile." non c'è problema* "Non c'è problema se devo parlare in italiano al convegno" semplice* "È semplice/semplicissimo spiegare questo grafico."
porre un fatto come difficile	informare su una difficoltà	difficile* "È difficile per me digitare l'alfabeto cirillico."

1.3. Esprimere e indagare sulla conoscenza di un fatto

FUNZIONI	OBIETTIVO DELLA FRASE	ESEMPI
sapere	esprimere la propria	so (bene, perfettamente) che*
	conoscenza di un fatto	"So bene che lei è un nostro buon cliente"
		sono sicuro che*
		sono certo che*
		"Sono sicuro che Lei si troverà bene nella nostra azienda"
non sapere	esprimere ignoranza	non so se*
	o incertezza	non sono sicuro che*
		non sono certo che/se*
		"Non so se /non sono sicuro che /non sono certo che oggi ar-
		riverà il bonifico."
		chissà (se) *
		"Chissà se oggi arriva /arriverà il bonifico."
dubbio	esprimere dubbi	non so se*
		non sono sicuro se*
		"Non so se /non sono sicuro se si può cambiare il modello"
ricordare	esprimere un ricordo	ricordare*
		"(Mi) ricordo che c'è un parcheggio a lunga scadenza al ter-
		minal 2."
		"(Mi) ricordo di Lei/te al convegno dell'anno scorso."
dimenticare	esprimere	dimenticare /dimenticarsi di/che*
	una dimenticanza	"Ho dimenticato la valigetta in macchina."
	o incoraggiare altri	"Mi sono dimenticato di prendere il proiettore."
	a non dimenticare	"Ho dimenticato che ci vuole la password."
		"(Tu) non dimenticarti di masterizzare la presentazione."
		"(Lei) non dimentichi di firmare la lettera."



2. Esprimere opinioni

2.1 Esprimere la conoscenza di un fatto

FUNZIONI	OBIETTIVO DELLA FRASE	ESEMPI
credere	esprimere un'opinione	penso che /credo che /mi pare che /mi sembra che*
	personale	"Penso che sia un'ottima idea."
		"Mi pare che questo prodotto sia il migliore."
		secondo me*
		"Secondo me la segretaria ha bisogno di una vacanza."

2.2 Indagare sulla conoscenza di un fatto

chiedere opinioni o giudizi sollecitare l' altre person	ione di sapere* "Sai se hanno ricevuto il nostro catalogo?" secondo* "Secondo te quanti compratori avremo questo mese?" credere* "Credi che lo spot piacerà al cliente?" vorrei sapere cosa ne pensi* "Guarda il video del mio discorso, vorrei sapere cosa ne pensi." dimmi cosa ne pensi* "Leggi il regolamento aziendale e dimmi cosa ne pensi."
---	---

2.3 Distinguere tra fatti e opinioni

Chiarire che si tratta di una nostra opinione personale spesso rende più facile agli altri ascoltare quello che abbiamo da dire; inoltre li aiuta a riconoscere che ognuno ha il diritto di avere un'opinione e di esprimerla. Questo ascolto è il primo passo per fare chiarezza nella comunicazione:

Carla presenta la sua opinione come fatto: Luigi ha una reazione di non ascolto, di giudizio:

